

日期 Date : 2020 年 1 月 23 日 (星期四) 23 January 2019 (Thursday)

时间 Time : 12:00 pm

地点 Place : One Raffles Quay South Tower

德意志银行-新加坡华乐团午餐音乐会

Deutsche Bank – SCO Lunchtime Concert Series

指挥 Conductor: 郭勇德 Quek Ling Kiong

1. **金鼠闹春** **卢亮辉作曲**
Golden Rat Welcoming the Spring
Composed by Lo Leung Fai
2. **春风吻上我的脸/甜蜜蜜** **印尼民歌、姚敏作曲、梁洁莹改编**
Spring Breeze Kisses My Face and
Tian Mi Mi
Indonesian folk song, composed by Yao Min, rearranged by
Liong Kit Yeng
3. **牛仔很忙** **周杰伦作曲、赵俊毅改编**
Cowboy on the Run
Composed by Jay Chou, rearranged by Chow Jun Yi
4. **月亮代表谁的心** **翁清溪作曲、骆思卫改编**
Moon Over My Heart
唢呐 Suona: 孟杰 Meng Jie
Composed by Weng Qing Xi, arranged by Sulwyn Lok
5. **赛马** **黄海怀作曲、林海贤、倪恩辉改编**
Horse Racing
Composed by Huang Hai Huai, rearranged by August Lum
and Moses Gay En Hui
6. **四川民歌串烧曲** **王辰威改编**
Medley of Sichuan Folk Songs
Rearranged by Wang Chen Wei
7. **老鼠爱大米** **杨臣刚作曲、陈家荣编曲**
Mice Love Rice
Composed by Yang Chen Gang, arranged by Tan Kah Yong
8. **Don't Worry Be Happy** **冯国峻编曲**
Special appearance:
德意志银行职员 Deutsche Bank employees
Arranged by Phang Kok Jun
9. **Top of the World** **杨培贤编曲**
Special appearance:
德意志银行职员 Deutsche Bank employees
Arranged by Yeo Puay Hian
10. **恭喜恭喜** **杨培贤编曲**
Gong Xi Gong Xi
Arranged by Yeo Puay Hian

高胡 Gaohu : 袁琦 Yuan Qi; 二胡 I Erhu I : 李玉龙 Li Yulong; 二胡 II Erhu II: 秦子婧 Qin Zijin; 中胡 Zhonghu: 穆瑞雪 Mu Ruixue; 大提琴 Cello : 徐雪娜 Xu Xuena;
低音提琴 Double Bass : 瞿峰 Qu Feng; 扬琴 Yangqin: 瞿建青 Qu Jianqing; 琵琶 Pipa: 张根 Zhang Yin; 中阮 Zhongruan: 郑芝庭 Cheng Tzu-Ting; 笛子 Dizi : 曾志
Zeng Zhi; 高音笙 Gaoyin Sheng: 王奕鸣 Ong Yi Horng; 唢呐 Suona: 孟杰 Meng Jie; 打击乐 Percussion: 伍庆成 Ngoh Kheng Seng、张腾达 Teo Teng Tat

Deutsche Bank – Singapore Chinese Orchestra

Lunchtime Concert Series

#PositiveImpact



Presented by

SCO

新加坡华乐团



About the Singapore Chinese Orchestra

Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only professional Chinese orchestra. Inaugurated in 1997, the orchestra, which is made up of more than 80 musicians, took on the twin role of preserving traditional arts and culture and establishing new frontiers through the incorporation of Nanyang music elements in its repertoire. SCO has impressed a broadening audience with its blockbuster presentations and is fast establishing itself among its counterparts around the world.

Known for its high performance standards and versatility, the SCO has gained recognition at numerous prestigious events locally and internationally through concert tours. In line with its vision to be a world-renowned people's orchestra, SCO continues to inspire, educate and communicate through its music.

新加坡华乐团简介

拥有超过80名音乐家的新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1997年首演以来，在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任；更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。新加坡华乐团曾到多国参加巡演，包括中国、台湾、匈牙利、伦敦、盖茨黑德和澳洲等。新加坡华乐团也以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐，并且通过启发、推动、影响和教育的方式来传达它的音乐理念。

About Deutsche Bank

At Deutsche Bank, we believe that business performance and social responsibility go hand in hand. We want to enable communities and economies to prosper, wherever we do business. We target issues that affect millions of people around the world. Our global corporate citizenship strategy focuses on education, enterprise, and strong and inclusive communities. These are supported by a platform of giving and volunteering.

Around the world, we apply our global corporate citizenship strategy according to the most relevant local concerns. *Born to Be*, Deutsche Bank's youth engagement programme, uses education-led programmes to unlock the potential of the next generation. Here in Singapore, our partnership with the Singapore Chinese Orchestra has successfully demonstrated the power of music to transform and inspire children who are disadvantaged through the Deutsche Bank-Singapore Chinese Orchestra Music Scholarship.

We believe music also connects people of all ages and cultures. That is why we take great pleasure in bringing the Deutsche Bank – SCO Lunchtime Concert Series to One Raffles Quay for the seventh year.

德意志银行简介

企业社会责任，之于德意志银行，是对社会以及银行未来的投资。作为一个具社会责任的企业公民，德意志银行的目标是创造社会资本。

德意志银行在教育、社会、艺术与音乐等领域积极的参与和投入。与德银“传达你的温情”关怀精神相呼应，德意志银行员工志愿者更参与了世界各地的志愿活动，把这种精神在实践中发扬光大。

德意志银行之所以大力支持艺术发展，是因为艺术能启迪人们从新视角去观察世界，并以其独特创新方法应对事务。与此同时，音乐也具有巨大的包容性，不分年龄、不分文化背景。无论是专业或业余音乐家、音乐爱好者或普罗大众，都能被音乐感染而被其特殊的力量凝聚在一起。

正是如此，德意志银行决定在今年继续支持新加坡华乐团呈献的午餐音乐会。希望在华乐团精心安排的音乐盛宴中得到艺术的享受。